



Forsætisráðherra, erlend samskipti 1970, seinni hluti

Bjarni Benediktsson – Stjórnsmál – Forsætisráðherra – Utanríkismál – Joseph E. Johnson – Jón Ragnar Johnson – Kurt Jurranto – Otto Löffler, Konsul von Island – Polly & Dean – Terbel Terbelsen – Berlinske Tidende – Walter Kranz

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360
Stjórnsmálamaðurinn
Askja 2-37, Örk 5

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur



BRITISH EMBASSY,
REYKJAVIK.

25 June 1970

My dear Prime Minister,

I have been instructed to send you the following message from the Right Honourable Edward Heath, M.P.

"Thank you so much for your kind message of congratulations. It is much appreciated."

Yours sincerely,
A. S. Halford-MacLeod

(A. S. Halford-MacLeod)

His Excellency Dr. Bjarni Benediktsson,
Prime Minister of Iceland.



BRITISH EMBASSY,
REYKJAVIK.

3 March 1970

My dear Prime Minister,

When I saw you the other day, you expressed interest in HMG's attitude towards the Common Market after the publication of the White Paper, Cmd. 4289, on "Britain and the European Communities".

I enclose some extracts from the two-day debate in the House of Commons on 24 - 25 February which may be of interest to you, as well as a copy of the White Paper itself.

I hope that you are continuing to make a good recovery from your operation.

*With all good wishes,
Yours ever,
Anthony*

(A. S. Halford-MacLeod)

Dr. Bjarni Benediktsson,
Háuhlíd, 14
Reykjavík.

From: Sir Frederic Bennett, M.P.



HOUSE OF COMMONS
LONDON, SW1

June, 1970.

My dear Prime Minister

My only excuse for not sending you a letter of thanks in my own hand for your deeply appreciated congratulations to Marion and myself on our recent political victory at Torquay is that, truly touching our hearts, such messages have been so numerous from all over the world that, if I were to attempt thus to respond, my handwriting, always poor, would rapidly prove totally illegible!

Perhaps the nicest aspect of our own success has indeed been the realisation of how many warm friends one has at home here and across the globe, and we feel very proud and particularly happy that we can count you among these.

*Yours very
sincerely
Frederic
Bennett*

The Hon. Bjarni Benediktsson,
Prime Minister,
Hauhlid 14,
REYKJAVIK,
Iceland.



The Hon. Bjarni Benediktsson,
Prime Minister,
Hauhlid 14,
REYKJAVIK,
Iceland.



DR. OTTO LÖFFLER
KONSUL VON ISLAND

KANZLEI:
IM HAUSE DER CYKLOP-GESELLSCHAFT
5038 RODENKIRCHEN BEZIRK KOLN
RUF: KOLN 300051
SPRECHSTUNDEN:
MONTAGS BIS FREITAGS 9 BIS 12 UHR

Herrn Ministerpräsidenten
Dr. Bjarni Benediktsson

4. Juni 1970

Reykjavik / Island

Sehr geehrter Herr Ministerpräsident!

Nach Rückkehr aus Island ist es mir ein aufrichtiges Bedürfnis - gleichzeitig im Namen aller Kölner Gäste - Ihnen unseren herzlichen Dank zu sagen für die lebenswürdige Einladung zum Abendessen im kunstdurchwobenen Gästehaus der Regierung aus Anlaß des 50 jährigen Bestehens der Germania.

Ihren Gästen wird dieser Abend unvergesslich bleiben. Sie hatten die willkommene Gelegenheit mit den Persönlichkeiten Ihres Landes aus Politik, Wirtschaft sowie dem Kunst- und Geistesleben Aussprache zu pflegen und die lebenswerte isländische Gastlichkeit kennenzulernen. Ich glaube, daß die vielen freundschaftlichen und kulturellen Beziehungen, die Deutschland mit Island verbinden, gerade durch diesen Abend eine besondere Vertiefung erfahren haben.

Mit meinem nochmaligen Dank verbinde ich den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung

Ihr sehr ergebener

ADALRÆDISMANNSSKRIFSTOFA ÍSLANDS

ISLANNIN PÄÄKONSULINVIRASTO
ISLANDS GENERALKONSULAT
CONSULATE GENERAL OF ICELAND

SALOMONKATU 17 A
HELSINKI 10, den 28 januari 1970.


Käre Bjarni!

Jag får meddela Dig härmed, att jag skall vara i Reykjavik under tiden av Nordiska Rådets session, och har ett rum bokat på Hotel Loftleidir.

Jag reser tillsammans med den finska delegationen, som skall delta i Nordiska Rådets session, och anländer alltså fredagen den 6 februari kl. 15,00 och avreser torsdagen den 12 februari kl. 15,00 från Keflavik.

Jag är glad över att tillfälle erbjuder sig att få träffas i Island igen efter många år, och sänder Dig mina varma hälsningar.

Din tillgivne


Kurt Juuranto
Generalkonsul

Hans Excellens,
Herr Statsminister Bjarni Benediktsson

R e y k j a v í k

Helsingfors den 1 juli 1970.

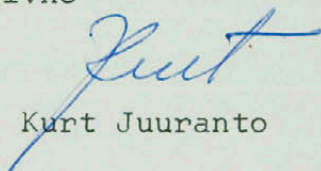
Käre Bjarni!

Lyckligt återvända tillbaka till Finland vill jag tacka Sigrídur och Dig hjärtligast för den vänligheten som Lina, min hustru och jag själv fick mottaga under vår vistelse där i Reykjavík.

Vi uppskattar högt, att vi fick möjligheten att besöka igen Ditt vackra hem, och hoppas vi alla att få se Dig i en icke för avlägsen framtid åter här i Helsingfors.

Med vänlig hälsning och önskan för ett fortsatt vackert väder där på Island,

Din tillgivne


Kurt Juuranto

Hans Excellens

Herr Premiärminister Bjarni Benediktsson

Reykjavík

FORSÆTISRÁÐHERRA

Reykjavík 26th May 1970

Konsul General
Mr. Kurt Juuranto,
Consulate General of Iceland,
Salomonkatu 17 A,
HELSINKI 10.

Dear Kurt,

Thank you for your letter dated 22nd May 1970.

My wife and I are very glad to hear of your visit to Iceland with your wife and mother on the 21st of June.

We are looking forward to seeing you all.

yours sincerely
Bjarni

AMBASSADE D'ISLANDE
PARIS

21. febr. 1970.

Groði vinur,

Erindi þessa bréfs
er fyrst og fremst að
lata í ljós þá von
alþar Trígju, að þú
sit þúinn að ná þér
samlefa eftir slund-
adgerðina, og þú þú
megi fá sótta og
stjóta bota eftir
veikindin. Vafalaust
er nauðsynlegt fyrir
þig að fá sótta heild
eftir spítalabætur, áður
en þú telur eftir í
stöfum.

Þetta er ekkert
reinstalat að þetta,
sins og íd regjunn
venjulega kolleparinn,
þegar hlugur þú.

bringir & heimtar
fættaþri í síni íðtali.

elli þótti mikill
fergur í Stjórnarráðs-
sögu A. Kk., sem
þalía ná þei &
lunnir er íð.

Elleir veit eð,
þont þi þefur
þeft taliferi eða
tinnu til & svara
þuxan þofarmínum
nu þeim söluartíða
þanfot, en elleir
veit eð þont þinnl-
mánuður þentur
þér. Þant þelli
mei & þetta sem
þrost nu þat mál,
þesar álevarðum þiffur
þzín.

Þet þestu

levedþinn alþar
þrífri til alþar
þýðanna &
þundtelumum
þlunn nu
þótum þota.

þinn eivlaþur
þennil.



DER CHEF DES PROTOKOLLS
DER FÜRSTLICHEN REGIERUNG

Vaduz, 25th May 1970
Kr/dä

Your Excellency,

It is with great pleasure that I received your kind letter of 14th May and the wonderful book you sent me on Surtsey.

I take this opportunity to thank you most warmly for this wonderful gift, which is illustrated in an excellent manner.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

(Walter Kranz)
Protocol Officer

His Excellency
Prime Minister Benediktsson
Government Palace

Reykjavik / Iceland

Tel Aviv, July 1, 1970

His Excellency
Mr. Bjarni Benediktsson
Prime Minister of Iceland
Reykjavik

Dear Mr. Prime Minister,

I have been informed by Ambassador Agnar Kl. Jónsson, who presented his credentials last week to President Shazar, that you have undergone a successful operation, after which you are now fully recovered.

I take this opportunity to congratulate you, wishing you - and your beloved ones - health and happiness.

I am, dear Mr. Prime Minister,

Respectfully yours
F. Kaminetz

CARNEGIE ENDOWMENT FOR INTERNATIONAL PEACE

UNITED NATIONS PLAZA AT 46TH STREET NEW YORK, N. Y. 10017 CABLE ADDRESS INTERPAX OXFORD 7-3131

OFFICE OF THE PRESIDENT


22 May 1970

Dear Mr. Benediktsson:

Thank you so much for your kind note about the Bad Ragaz meeting. I am very glad that you were able to come and found the discussions useful. I share your view that this conference was particularly interesting.

I hope we meet again soon.

Sincerely yours,



Joseph E. Johnson

The Hon. Bjarni Benediktsson
14, Haalhid
Reykjavik, Iceland

FORSÆTISRÁÐHERRA

Reykjavík 25th June 1970

Dr. John Meynen,
c/o AKZO N. V.,
Arnhem,
HOLLAND.

Dear Mr. Meynen,

Referring to your letter of June 15th I hope we can solve the difficulties you mention. Regarding the selection of the Icelandic representative your suggestion is quite satisfactory to me.

The second point may be more difficult. Indeed my intention was just what you stated so accurately: "Of course, everybody, who attends the Bilderberg Meetings can use this impressions in what ever way he likes, however, without mentioning "Bilderberg" as its origin". This is quite enough for me and my friends at the newspaper. We know we are spending the money wisely and not throwing them away. But the question is, whether the tax-authorities look at

it in the same manner. Please, when you ^{word your} / statement, have those worthy gentlemen in mind. We must be able to convince them that this is really worth while for the newspaper.

I know you have solved more difficult problems than this. In any case it was a great pleasure to hear from you as always.

Yours sincerely
Bjarni Benediktsson

Reykjavík 9th June 1970

His Excellency
Mr. Pierre Werner,
Prime Minister of Luxemburg.

My dear Prime Minister,

As you have been informed I have had to postpone my official visit to Luxemburg due to very serious strikes in Iceland which have proved even more difficult to solve than we had expected.

I have been looking very much forward to my visit to your country, and it is a matter of great disappointment to me that I cannot come to your country now. And I deeply regret the inconveniences which this postponement is causing you and your Government.

My wife joins me in sending you and Mrs. Werner warmest personal wishes.

Yours sincerely,

Bjarni Benediktsson

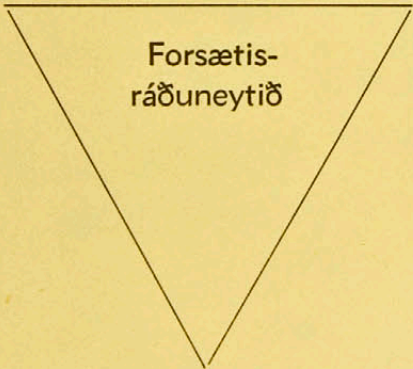
F -

29. maí 1970
GB/RG

Utanríkisráðuneytið,
Reykjavík.

Hér með er þess beiðst, að utanríkisráðuneytið feli aðalræðismannskrifstofunni í New York að útvega forsætisráðherra bók Kissinger núverandi ráðunauts Bandaríkjaforseta um Vínarfundinn 1815 og Metternich (útg. 1957), og að leggja út nauðsynlegan kostnað í bili.

F. h. r.



Forsætis-
ráðuneytið

Par avion

Saigny-les-Beaune



sa Cousinerie de Bourgogne

ses Sitrés
son Carap
son Caveau



L. L. E. E. Moursar Bjarni Benediktsson,
Premier Ministre,
et Madame,
Háuhlíð 14,
Reykjavík
Islande

H. Voillerg, La Forge-les-Bouilland
21 - Saigny-les-Blaine, France.